

صدر **العدد الأول** من هذه المجلة في الربع الأول من العام 2007

الترجمة الآلية: كنية أساسية في صرح التعريب

د. سلوى السيد حماده، معهد بحوث الإلكترونيات
يعرض البحث أولاً مفهوم الترجمة الآلية، ووضعها العالمي والعربي، وأهم أدواتها وآلياتها. ونعرف من خلاله هل حقاً هناك ترجمة آلية متكاملة ومتقنة؟ وما هي الإمكانيات المتاحة حتى الآن في المنطقة العربية

الترجمة الآلية: تمثيل المعلومات لفك اللبس

د. سلوى السيد حماده، معهد بحوث الإلكترونيات
ويُعنى هذا البحث بتصميم Linguistic disambiguation من أهم مشكلات فهم النصوص والتعامل معها آلياً مشكلة فك اللبس اللغويّ نظام آلي لفهم النصوص وتحليلها واستيعاب كافة أغراض المعالجة الآلية للنصوص. وقد بُنيَ هذا النظام على استخدام القرائن اللغوية

نظام للتعرف الآلي على العناوين البريدية المخطوطة بالعربية

المدرسة الوطنية للمهندسين بصفاقس – (REGIM)، منصف الشرفي، منجي خير الله، عبد الكريم البعني، و محمد عادل العليمي
الجمهورية التونسية
وحدة البحث في الآليات الذكية في نطاق مشروع بحث بين جامعات صفاقس بتونس وباريس بفرنسا ومونتريال بكندا قمنا به بمخبرنا ركزنا على المساهمة في تطوير نظام آلي مساعد على اتخاذ القرار ليصبح الفرز البريدي آلياً بحيث يمكن استعماله في تونس وفي العالم العربي والمشرق بصفة عامة أين تكون عناوين المراسلات مكتوبة بخط اليد وباللغة العربية

الاعتمادية: ميزاتها، حواجزها و وسائلها

أ.د. علي الميلّي، المعهد التقني بنيجيرسي
تتمثل هذه المقالة في ترجمة لمقالة كتبها الباحث الفرنسي جان كلود لابري سنة 1995 باللغة الإنجليزية قصد تنظيم و تعيين عدد من المفاهيم الأساسية في ميدان الاعتمادية

تحد كبير لعلم الحاسوب تطوّر الأنظمة الاعتمادية

طارق حسان
تتمثل هذه المقالة في ترجمة لمقالة كتبها الباحث الفرنسي جان كلود لابري سنة 2003 باللغة الإنجليزية قصد تنظيم و تعيين عدد من المفاهيم الأساسية في ميدان الاعتمادية